



# DVB-T2 ZIMMERANTENNE SCOPE OMEGA

## Bedienungsanleitung | Garantiehinweis

User manual | Warranty information  
Mode d'emploi | Avis de garantie  
Gebruikshandleiding | Garantiebepalingen  
Istruzioni per l'uso | Informazioni sulla garanzia  
Manual del usuario | Información para la garantía  
Instrukcja obsługi | Informacje dotyczące gwarancji  
Οδηγίες χρήσης | Υπόδειξη για την εγγύηση  
Руководство по эксплуатации | Указания по гарантии



### KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt die Firma Oehlbach Kabel GmbH, dass sich das Gerät Oehlbach Scope Omega in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/53/EU befindet. Die Konformitätserklärung finden Sie unter:  
[oehlbach.com/compliance/17233](http://oehlbach.com/compliance/17233)

Frequenzbereich: 470-790MHz

Empfangsbereich: UHF

Impedanz: 75Ω

Stromversorgung: Stromversorgung per USB, Netzadapter oder Set-Top-Box möglich



### DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Oehlbach Kabel GmbH declares that the Oehlbach Scope Omega is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive 2014/53/EU. The Declaration of Conformity can be found at: [oehlbach.com/compliance/17233](http://oehlbach.com/compliance/17233)

Frequency Range: 470-790MHz

Receiving Range: UHF

Impedance: 75Ω

Power supply: USB, AC/DC Adapter or DTV set-top box

## Vielen Dank, dass Sie sich für ein Oehlbach Produkt entschieden haben.

Die Oehlbach Scope Omega wurde entwickelt um einen klaren Empfang von digitalen Signalen zu ermöglichen. Die Entwicklungsabteilung von Oehlbach hat eine Antenne entworfen, die aktuelle Technologie mit außergewöhnlichem Design verbindet. Die Scope Omega ist innerhalb von Minuten installiert und einfach zu bedienen. Bevor Sie die Antenne benutzen sollten Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen und alle Teile aus der Verpackung entnehmen.

## Die Scope Omega Box enthält die folgenden Teile:

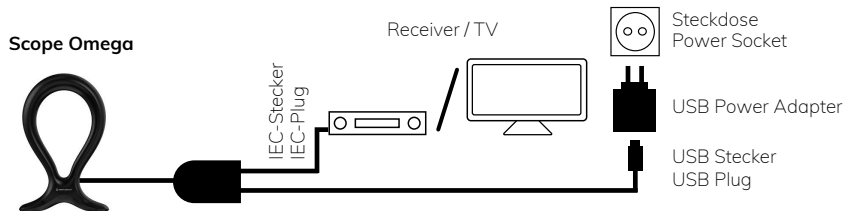
- DVB-T2 Antenne
- Y-förmiges Kabel mit vergoldetem IEC-Stecker & USB-Stecker
- USB-Netzteil (Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzteil betrieben werden)
- Bedienungsanleitung

## Der optimale Aufstellungsort für die Antenne

Bevor Sie die Antenne anschließen, sollten Sie den besten Aufstellungsort für optimalen Empfang bestimmen. Meist ist die Aufstellung in der Nähe eines Fensters am besten geeignet. Oft haben DVB-T2-Receiver eine Signalstärkeanzeige (Pegelanzeige), welche genutzt werden kann, um die beste Antennenposition zu finden. Die Antenne ist so konstruiert, dass horizontale und vertikale Signale empfangen werden können, ohne die Position zu verändern. Trotzdem kann die beste Position je nach Aufstellungsort variieren. Berücksichtigt werden muss auch, dass digitale terrestrische Signale von verschiedenen Objekten reflektiert werden können, und dies auch Einfluss auf die Empfangsqualität und die Position haben kann. Bitte testen Sie verschiedene Positionen bevor Sie die Antenne in die endgültige Position stellen.

## Direktes Verbinden der Scope Omega mit Ihrem TV / Receiver

1. Stellen Sie sicher, dass das TV / der Receiver ausgeschaltet ist. (Manche TVs besitzen schon einen eingebauten Receiver)
2. Verbinden Sie das Koaxialkabel der Scope Omega mit dem Antennenanschluss Ihres TVs / Receivers.
3. Verbinden Sie das USB Kabel am USB-Netzgerät und diesen mit einer Steckdose.
4. Nun können Sie das TV / den Receiver einschalten und nach empfangbaren Programmen suchen.



## Mögliche Fehlerquellen

### Mein Gerät steht in einem Metallregal. Wird die Antenne dort funktionieren?

Große Metallobjekte können die Empfangsqualität der Antenne stark beeinträchtigen. Versuchen Sie die Antenne außerhalb oder über dem Metallregal zu positionieren. Falls Sie die Antenne innerhalb des Regals verwenden wollen, sollten Sie die aufrechte Position bevorzugen.

### Meine Wände haben eine Aluminium-Isolierung. Wo soll ich die Antenne platzieren?

Sollten Sie eine schlechte Signalqualität haben, platzieren Sie die Antenne in der Nähe eines Fensters um störende Interferenzen zu vermeiden und die Signalstärke zu verbessern.

**Kann ich meine Antenne in einem Keller benutzen?**

Funk-Signale können normalerweise nicht in einem Keller empfangen werden. Bitte beachten Sie: Auch andere Einflüsse, welche nicht mit der Antennenleistung zusammenhängen, können den Empfang beeinträchtigen. Dies können z. B. große Distanzen zu dem nächsten Sender oder Objekte sein, die einen Widerstand für das Signal darstellen.

**Einhaltung von EU-Richtlinien**

Dieses Produkt darf das CE-Zeichen führen. Es entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU; EU-Richtlinie 2014/30/EU; EU-RoHS-Richtlinie 2011/65/EU; EU-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) 2012/19/EU.

**Entsorgungshinweise**

Gemäß der europäischen Richtlinie 2013/56/EU müssen alle elektrischen und elektronischen Geräte über lokale Sammelstellen getrennt entsorgt werden. Bitte beachten Sie die lokalen Vorschriften und entsorgen Sie Ihre Altgeräte nicht mit dem normalen Hausmüll!

**Garantie**

Wir gratulieren Ihnen! Durch Ihre kluge Wahl sind Sie Besitzer einer OEHLBACH® Antenne geworden. OEHLBACH® Antennen erfreuen sich aufgrund der hohen Qualität eines ausgezeichneten Rufes weltweit. Dieser hohe Qualitätsstandard ermöglicht es für OEHLBACH® Antennen 2 Jahre Garantie zu gewähren. Die Produkte werden während des gesamten Fertigungsvorganges laufend kontrolliert und geprüft. Im Servicefall beachten Sie bitte folgendes:

1. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf des Produktes.
2. Während der Garantiezeit beseitigen wir etwaige Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler beruhen, nach unserer Wahl durch Austausch oder Nachbesserung der defekten Teile. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Minderung, Wandlung, Schadenersatz oder Folgeschäden sind ausgeschlossen. Die Garantiezeit wird von einer Garantieleistung durch uns nicht berührt.
3. Am Produkt dürfen keine unsachgemäßen Eingriffe vorgenommen worden sein.
4. Bei Inanspruchnahme der Garantie wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler. Sollte es sich als notwendig erweisen, das Produkt an uns einzuschicken, so sorgen Sie bitte dafür, dass
  - das Produkt in einwandfreier Originalverpackung verschickt wird,
  - die Kaufquittung beigelegt ist.
5. Von der Garantie ausgenommen sind:
  - Leuchtmittel, Verschleißteile
  - Transportschäden, sichtbar oder unsichtbar (Reklamationen für solche Schäden müssen umgehend bei dem Transportunternehmen eingereicht werden.)
  - Kratzer in Metallteilen, Frontabdeckungen u.s.w. (Diese Defekte müssen innerhalb von 5 Tagen nach Kauf direkt bei Ihrem Händler reklamiert werden.)
  - Fehler, die durch fehlerhafte Aufstellung, falschen Anschluss, unsachgemäße Bedienung (siehe Bedienungsanleitung), unsachgemäße Beanspruchung oder äußere gewaltsame Einwirkung entstanden sind.
  - Unsachgemäß reparierte oder geänderte Geräte, die von anderer Seite als von uns geöffnet wurden.
  - Folgeschäden an fremden Geräten
  - Kostenerstattung bei Schadensbehebung durch Dritte ohne unser vorheriges Einverständnis.

### Thank you for choosing an Oehlbach product.

The Oehlbach Scope Omega was developed to enable clear reception of digital signals. Oehlbach's development department has designed an antenna that combines the latest technology with exceptional design. The Scope Omega is installed within minutes and is easy to use. Before using the antenna, please read this manual carefully and remove all parts from their packaging.

### The Scope Omega Box contains the following parts:

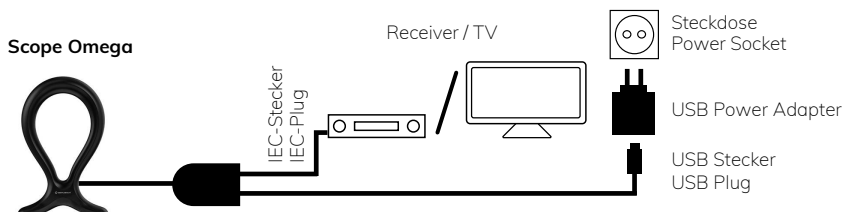
- DVB-T2 Antenna
- Y-shaped cable with gold-plated IEC-plug & USB-plug
- USB power supply unit (The device may only be operated with the supplied power supply unit)
- instruction manual

### The optimal installation location for the antenna

Before you connect the antenna, you should determine the best location for optimal reception. Usually the best location is near a window. DVB-T2 receivers often have a signal strength indicator (level indicator) which can be used to find the best antenna position. The antenna is designed so that horizontal and vertical signals can be received without changing the position. However, the best position may vary depending on the location. It must also be taken into account that digital terrestrial signals can be reflected from various objects, and this can also affect the reception quality and position. Please test different positions before placing the antenna in the final position.

### Directly connect the Scope Omega to your TV / receiver

1. Make sure that the TV / receiver is switched off. (Some TVs already have a built-in receiver)
2. Connect the coaxial cable of the Scope Omega to the antenna connection of your TV / receiver.
3. Connect the USB cable to the USB power supply unit and this to an electrical outlet.
4. Now you can switch on the the TV / receiver and search for receivable programs.



### Possible sources of error

#### My device is on a metal shelf. Will the antenna work there?

Large metal objects can severely impair the reception quality of the antenna. Try positioning the antenna outside or above the metal shelf. If you want to use the antenna inside the shelf, you should prefer the upright position.

#### My walls have aluminum insulation. Where should I place the antenna?

If you have poor signal quality, place the antenna near a window to avoid interference and improve signal strength.

#### Can I use my antenna in a basement?

Radio signals cannot normally be received in a cellar. Please note: Other influences that are not related to the antenna power can also affect the reception. These can be, for example, long distances to the nearest

transmitter or objects that represent a resistance for the signal.

### Compliance with EU directives

This product may carry the CE mark. It complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EU; EU Directive 2014/30/EU; EU RoHS Directive 2011/65/EU; EU Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive 2012/19/EU.

ENG

### Disposal instructions



According to the European Directive 2013/56/EU, all electrical and electronic equipment must be disposed of separately at local collection points. Please observe local regulations and do not dispose of your old appliances with normal household waste!

### Warranty

We congratulate you! Through your wise choice you have become the owner of an OEHLBACH® antenna. OEHLBACH® antennas enjoy an excellent reputation worldwide due to their high quality. This high quality standard allows OEHLBACH® antennas to be guaranteed for 2 years. The products are continuously checked and tested during the entire manufacturing process. In case of service, please note the following:

1. The warranty period begins with the purchase of the product.
2. During the warranty period, we will remedy any defects that are demonstrably due to material or manufacturing defects by replacing or repairing the defective parts at our discretion. Further claims, in particular for reduction, rescission, damages or consequential damages are excluded. The warranty period shall not be affected by any warranty service provided by us.
3. The product must not have been tampered with improperly.
4. When claiming the warranty, please first contact your specialist dealer. If it should prove necessary to return the product to us, please ensure that
  - the product is shipped in its original packaging in perfect condition,
  - the purchase receipt is attached.
5. are excluded from the warranty:
  - Illuminants, wearing parts
  - Transport damage, visible or invisible (complaints for such damage must be submitted immediately to the transport company.)
  - Scratches in metal parts, front covers etc. (These defects must be claimed directly to your dealer within 5 days of purchase.)
  - Errors caused by incorrect installation, incorrect connection, improper operation (see operating instructions), improper strain or external violent impact.
  - Improperly repaired or modified equipment that has been opened by anyone other than us.
  - Consequential damage to third-party equipment
  - reimbursement of costs in the event of damage being repaired by third parties without our prior consent.

## Merci d'avoir choisi un produit Oehlbach.

Le Oehlbach Scope Omega a été développé pour permettre une réception claire des signaux numériques. Le bureau d'études d'Oehlbach a conçu une antenne qui allie une technologie de pointe à un design exceptionnel. Le Scope Omega s'installe en quelques minutes et est facile à utiliser. Avant d'utiliser l'antenne, veuillez lire attentivement ce manuel et retirer toutes les pièces de leur emballage.

## La Scope Omega Box contient les éléments suivants:

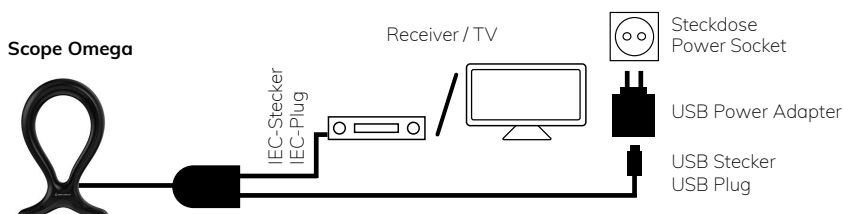
- Antenne DVB-T2
- Câble en forme de Y avec fiche IEC plaquée or et fiche USB
- Bloc d'alimentation USB (L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le bloc d'alimentation fourni)
- mode d'emploi

## L'emplacement optimal pour l'installation de l'antenne

Avant de brancher l'antenne, vous devez déterminer le meilleur emplacement pour une réception optimale. Habituellement, le meilleur emplacement est près d'une fenêtre. Les récepteurs DVB-T2 sont souvent équipés d'un indicateur d'intensité du signal (indicateur de niveau) qui peut être utilisé pour trouver la meilleure position de l'antenne. L'antenne est conçue de manière à ce que les signaux horizontaux et verticaux puissent être reçus sans changer de position. Cependant, la meilleure position peut varier en fonction de l'emplacement. Il faut également tenir compte du fait que les signaux numériques terrestres peuvent être réfléchis par divers objets, ce qui peut également affecter la qualité de réception et la position. Veuillez tester différentes positions avant de placer l'antenne dans la position finale.

## Connectez directement le Scope Omega à votre TV / récepteur

1. Veillez à ce que le téléviseur / récepteur soit éteint. (Certains téléviseurs ont déjà un récepteur intégré)
2. Raccordez le câble coaxial du Scope Omega à la prise d'antenne de votre téléviseur / récepteur.
3. Raccordez le câble USB au bloc d'alimentation USB et celui-ci à une prise électrique.
4. Vous pouvez maintenant allumer le téléviseur / récepteur et rechercher des programmes recevables.



## Sources d'erreurs possibles

### Mon appareil est sur une étagère en métal. Est-ce que l'antenne fonctionnera là-bas?

Les gros objets métalliques peuvent nuire gravement à la qualité de réception de l'antenne. Essayez de placer l'antenne à l'extérieur ou au-dessus de l'étagère métallique. Si vous voulez utiliser l'antenne à l'intérieur de l'étagère, vous devriez préférer la position verticale.

### Mes murs sont isolés avec de l'aluminium. Où dois-je placer l'antenne?

Si la qualité du signal est mauvaise, placez l'antenne près d'une fenêtre pour éviter les interférences et améliorer la puissance du signal.

### Puis-je utiliser mon antenne dans un sous-sol?

Les signaux radio ne peuvent normalement pas être reçus dans une cave. Remarque : D'autres influences qui ne sont pas liées à la puissance de l'antenne peuvent également affecter la réception. Il peut s'agir, par exemple, de longues distances jusqu'à l'émetteur le plus proche ou d'objets qui représentent une résistance pour le signal.

### Conformité aux directives de l'UE

Ce produit peut porter le marquage CE. Il est conforme à la Directive européenne basse tension 2014/35/UE ; Directive européenne 2014/30/UE ; Directive européenne RoHS 2011/65/EU ; Directive européenne sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE) 2012/19/EU.

FRA

### consignes d'élimination



Conformément à la directive européenne 2013/56/EU, tous les équipements électriques et électroniques doivent être éliminés séparément dans des points de collecte locaux. Respectez les réglementations locales et ne jetez pas vos appareils usagés avec les ordures ménagères !

### Garantie

Nous vous félicitons ! Grâce à votre choix judicieux, vous êtes devenu propriétaire d'une antenne OEHLBACH®. Les antennes OEHLBACH® jouissent d'une excellente réputation dans le monde entier grâce à leur haute qualité. Ce standard de qualité élevé permet de garantir les antennes OEHLBACH® pendant 2 ans. Les produits sont contrôlés et testés en permanence tout au long du processus de fabrication. En cas de service, veuillez noter ce qui suit :

1. La période de garantie commence à l'achat du produit.
2. Pendant la période de garantie, nous nous engageons à remédier aux défauts qui sont manifestement dus à des défauts de matériau ou de fabrication en remplaçant ou en réparant les pièces défectueuses à notre discrétion. D'autres droits, en particulier en matière de réduction, d'annulation, de dommages-intérêts ou de dommages consécutifs sont exclus. La période de garantie n'est pas affectée par le service de garantie que nous fournissons.
3. Le produit ne doit pas avoir été trafiqué de manière incorrecte.
4. Pour faire valoir la garantie, veuillez d'abord vous adresser à votre revendeur spécialisé. S'il s'avère nécessaire de nous retourner le produit, veuillez vous assurer que
  - le produit est expédié dans son emballage d'origine en parfait état,
  - le reçu d'achat est joint en annexe.
5. sont exclus de la garantie :
  - Illuminants, pièces d'usure
  - Dommages de transport, visibles ou invisibles (les réclamations pour de tels dommages doivent être adressées immédiatement au transporteur).
  - Égratignures sur les pièces métalliques, les couvercles avant, etc. (Ces défauts doivent être signalés directement à votre revendeur dans les 5 jours suivant l'achat).
  - Défauts dus à une installation incorrecte, à un raccordement incorrect, à une utilisation incorrecte (voir mode d'emploi), à une utilisation incorrecte ou à une force extérieure.
  - Un équipement mal réparé ou modifié ouvert par quelqu'un d'autre que nous.
  - Dommages consécutifs à l'équipement d'un tiers
  - Remboursement des frais en cas de réparation de dommages par des tiers sans notre accord préalable.

## Bedankt voor uw keuze voor een Oehlbach product.

De Oehlbach Scope Omega werd ontwikkeld om een duidelijke ontvangst van digitale signalen mogelijk te maken. De ontwikkelingsafdeling van Oehlbach heeft een antenne ontworpen die de nieuwste technologie combineert met een uitzonderlijk design. De Scope Omega is binnen enkele minuten geïnstalleerd en is eenvoudig te gebruiken. Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u de antenne gebruikt en verwijder alle onderdelen uit de verpakking.

## De Scope Omega Box bevat de volgende onderdelen:

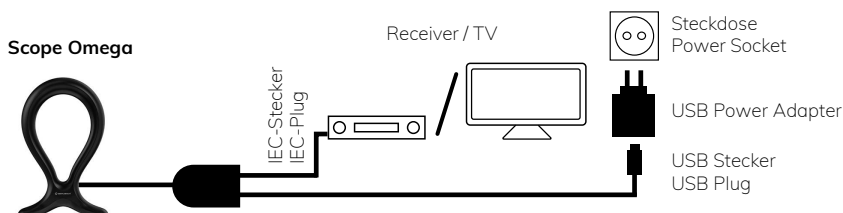
- DVB-T2-antenne
- Y-vormige kabel met vergulde IEC-stekker & USB-stekker
- USB-voedingseenheid (het apparaat mag alleen worden gebruikt met de meegeleverde voedingseenheid).
- gebruiksaanwijzing

## De optimale montageplaats voor de antenne

Voordat u de antenne aansluit, moet u de beste locatie voor een optimale ontvangst bepalen. Meestal is de beste locatie in de buurt van een raam. DVB-T2-ontvangers hebben vaak een signaalsterkte-indicator (niveau-indicator) die kan worden gebruikt om de beste antennepositie te vinden. De antenne is zo ontworpen dat horizontale en verticale signalen kunnen worden ontvangen zonder de positie te veranderen. De beste positie kan echter variëren afhankelijk van de locatie. Er moet ook rekening worden gehouden met het feit dat digitale terrestrische signalen door verschillende objecten kunnen worden gereflecteerd, wat ook de ontvangstkwaliteit en de positie kan beïnvloeden. Test de verschillende posities voordat u de antenne in de definitieve positie plaatst.

## Sluit de Scope Omega direct aan op uw TV / ontvanger

1. Zorg ervoor dat de tv/ontvanger is uitgeschakeld. (Sommige TV's hebben al een ingebouwde ontvanger)
2. Sluit de coaxkabel van de Scope Omega aan op de antenneaansluiting van uw TV/ontvanger.
3. Sluit de USB-kabel aan op de USB-voedingseenheid en dit op een stopcontact.
4. Nu kunt u de TV/ontvanger inschakelen en zoeken naar te ontvangen programma's.



## Mogelijke bronnen van fouten

### Mijn apparaat ligt op een metalen plank. Zal de antenne daar werken?

Grote metalen voorwerpen kunnen de ontvangstkwaliteit van de antenne ernstig aantasten. Probeer de antenne buiten of boven de metalen plank te plaatsen. Als u de antenne in de plank wilt gebruiken, moet u de voorkeur geven aan de rechtopstaande positie.

### Mijn muren zijn geïsoleerd met aluminium. Waar moet ik de antenne plaatsen?

Als de kwaliteit van het signaal slecht is, plaatst u de antenne in de buurt van een venster om interferentie te voorkomen en de signaalsterkte te verbeteren.



### Kan ik mijn antenne in een kelder gebruiken?

Normaal gesproken kunnen radiosignalen niet worden ontvangen in een kelder. Let op: Andere invloeden die geen verband houden met het antennevermogen kunnen ook de ontvangst beïnvloeden. Dit kunnen bijvoorbeeld lange afstanden zijn naar de dichtstbijzijnde zender of objecten die een weerstand vormen voor het signaal.

### Naleving van de EU-richtlijnen

Dit product mag de CE-markering dragen. Het voldoet aan de EU- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU; EU-richtlijn 2014/30/EU; EU-RoHS-richtlijn 2011/65/EU; EU-richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA).

### Afvoerinstructies



Volgens de Europese richtlijn 2013/56/EU moeten alle elektrische en elektronische apparaten gescheiden worden afgevoerd naar de lokale inzamelpunten. Neem de plaatselijke voorschriften in acht en gooi uw oude apparaten niet bij het normale huisvuil!

NLD

### Garantie

Wij feliciteren u! Door uw verstandige keuze bent u eigenaar geworden van een OEHLBACH® antenne. OEHLBACH® antennes genieten wereldwijd een uitstekende reputatie dankzij hun hoge kwaliteit. Deze hoge kwaliteitsstandaard maakt het mogelijk de OEHLBACH®-antennes voor 2 jaar te garanderen. De producten worden gedurende het gehele productieproces voortdurend gecontroleerd en getest. In geval van service, let op het volgende:

1. De garantieperiode begint met de aankoop van het product.
2. Gedurende de garantieperiode zullen wij eventuele gebreken die aantoonbaar te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten, naar onze keuze, verhelpen door vervanging of reparatie van de defecte onderdelen. Verdere aanspraken, in het bijzonder op vermindering, omzetting, schade of gevolgschade, zijn uitgesloten. De garantieperiode wordt niet beïnvloed door een door ons geleverde garantieservice.
3. Het product mag niet op onjuiste wijze zijn gemanipuleerd.
4. Neem bij het aanvragen van de garantie eerst contact op met uw vakhandelaar. Als het nodig zou blijken om het product naar ons te sturen, zorg er dan voor dat
  - het product wordt verzonden in de originele verpakking in perfecte staat,
  - de aankoopbon is bijgevoegd.
5. zijn uitgesloten van de garantie:
  - Verlichtingsarmaturen, slijtende onderdelen
  - Transportschade, zichtbaar of onzichtbaar (klachten over dergelijke schade moeten onmiddellijk bij de vervoerder worden ingediend).
  - Krassen in metalen onderdelen, voorkappen, etc. (Deze gebreken moeten binnen 5 dagen na aankoop rechtstreeks aan uw dealer worden gemeld).
  - Storingen door verkeerde installatie, verkeerde aansluiting, verkeerde bediening (zie gebruiksaanwijzing), onjuist gebruik of geweld van buitenaf.
  - Onjuist gerepareerde of gewijzigde apparatuur die door iemand anders dan wij is geopend. Gevolgschade aan apparatuur van derden
  - Vergoeding van kosten in geval van reparatie van schade door derden zonder onze voorafgaande toestemming.

### Grazie per aver scelto un prodotto Oehlbach.

L'Oehlbach Scope Omega è stato sviluppato per consentire una chiara ricezione dei segnali digitali. Il reparto di sviluppo di Oehlbach ha progettato un'antenna che combina la più recente tecnologia con un design eccezionale. Lo Scope Omega è installato in pochi minuti ed è facile da usare. Prima di utilizzare l'antenna, leggere attentamente questo manuale e rimuovere tutte le parti dall'imballaggio.

### La Scope Omega Box contiene le seguenti parti:

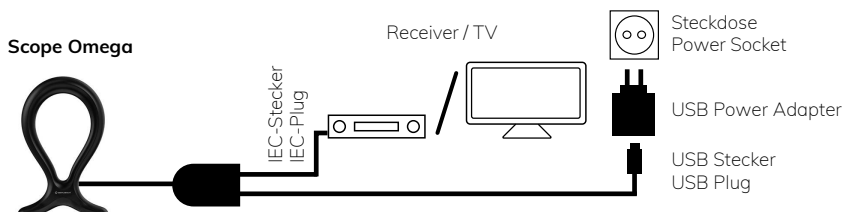
- Antenna DVB-T2
- Cavo a Y con spina IEC placcata oro e spina USB
- Alimentatore USB (l'apparecchio può essere utilizzato solo con l'alimentatore in dotazione).
- manuale di istruzioni

### La posizione di installazione ottimale per l'antenna

Prima di collegare l'antenna, si dovrebbe determinare la posizione migliore per una ricezione ottimale. Di solito la posizione migliore è vicino ad una finestra. I ricevitori DVB-T2 hanno spesso un indicatore dell'intensità del segnale (indicatore di livello) che può essere utilizzato per trovare la migliore posizione dell'antenna. L'antenna è progettata in modo che i segnali orizzontali e verticali possano essere ricevuti senza modificare la posizione. Tuttavia, la posizione migliore può variare a seconda della posizione. Si deve anche tener conto del fatto che i segnali digitali terrestri possono essere riflessi da vari oggetti, e questo può anche influenzare la qualità di ricezione e la posizione. Si prega di testare diverse posizioni prima di posizionare l'antenna nella posizione finale.

### Collegare direttamente lo Scope Omega alla radio/ricevitore

1. Accertarsi che il televisore/ricevitore sia spento. (Alcuni televisori hanno già un ricevitore incorporato)
2. Collegare il cavo coassiale dello Scope Omega al collegamento dell'antenna del vostro TV / ricevitore.
3. Collegare il cavo USB all'alimentatore USB e questo ad una presa elettrica.
4. A questo punto è possibile accendere il televisore/ricevitore e cercare i programmi ricevibili.



### Possibili fonti di errore

#### Il mio dispositivo è su una mensola metallica. L'antenna funzionerà lì?

Grandi oggetti metallici possono compromettere gravemente la qualità di ricezione dell'antenna. Provare a posizionare l'antenna all'esterno o sopra il ripiano metallico. Se si desidera utilizzare l'antenna all'interno del ripiano, si dovrebbe preferire la posizione verticale.

#### Le mie pareti hanno un isolamento in alluminio. Dove devo posizionare l'antenna?

Se la qualità del segnale è scadente, posizionare l'antenna vicino ad una finestra per evitare interferenze e migliorare la potenza del segnale.

### Posso usare la mia antenna in cantina?

Normalmente i segnali radio non possono essere ricevuti in cantina. Nota: Anche altre influenze non legate alla potenza dell'antenna possono influire sulla ricezione. Questi possono essere, ad esempio, lunghe distanze dal trasmettitore più vicino o oggetti che rappresentano una resistenza per il segnale.

### Conformità alle direttive UE

Questo prodotto può recare il marchio CE. È conforme alla direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/UE; direttiva UE 2014/30/UE; direttiva UE RoHS 2011/65/UE; direttiva UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) 2012/19/UE.

### Istruzioni per lo smaltimento



Secondo la direttiva europea 2013/56/UE, tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere smaltite separatamente presso i punti di raccolta locali. Osservare le norme locali e non smaltire i vecchi apparecchi con i normali rifiuti domestici!

ITA

### Garanzia

Ci congratuliamo con voi! Grazie alla vostra saggia scelta siete diventati proprietari di un'antenna OEHLBACH®. Le antenne OEHLBACH® godono di un'eccellente reputazione in tutto il mondo grazie alla loro alta qualità. Questo elevato standard qualitativo consente di garantire le antenne OEHLBACH® per 2 anni. I prodotti sono continuamente controllati e testati durante l'intero processo di produzione. In caso di assistenza, si prega di notare quanto segue:

1. Il periodo di garanzia inizia con l'acquisto del prodotto.
2. Durante il periodo di garanzia, porremo rimedio, a nostra discrezione, a qualsiasi difetto dimostrabile dovuto a difetti di materiale o di fabbricazione, sostituendo o riparando le parti difettose. Sono escluse ulteriori richieste di risarcimento, in particolare per riduzioni, trasformazioni, danni o danni conseguenti. Il periodo di garanzia non è influenzato da alcun servizio di garanzia da noi fornito.
3. Il prodotto non deve essere stato manomesso in modo improprio.
4. Per richiedere la garanzia, si prega di contattare prima il proprio rivenditore specializzato. Se dovesse rivelarsi necessario inviare il prodotto a noi, si prega di assicurarsi che:
  - il prodotto viene spedito nella sua confezione originale in perfette condizioni,
  - la ricevuta d'acquisto è allegata.
5. sono esclusi dalla garanzia:
  - Illuminanti, parti soggette ad usura
  - Danni di trasporto, visibili o invisibili (i reclami per tali danni devono essere presentati immediatamente all'impresa di trasporto).
  - Graffi su parti metalliche, coperture anteriori, ecc. (Questi difetti devono essere segnalati direttamente al vostro rivenditore entro 5 giorni dall'acquisto).
  - Guasti causati da errata installazione, collegamento errato, uso improprio (vedi istruzioni per l'uso), uso improprio o forza esterna.
  - Apparecchiature impropriamente riparate o modificate aperte da chiunque altro che da noi.
  - Danni conseguenti ad apparecchiature di terzi
  - Rimborso delle spese in caso di danni riparati da terzi senza il nostro previo consenso.

## Gracias por elegir un producto Oehlbach.

El Oehlbach Scope Omega fue desarrollado para permitir una recepción clara de las señales digitales. El departamento de desarrollo de Oehlbach ha diseñado una antena que combina la última tecnología con un diseño excepcional. El Scope Omega se instala en cuestión de minutos y es fácil de usar. Antes de utilizar la antena, lea atentamente este manual y retire todas las piezas de su embalaje.

## La caja de audio Scope Omega Box contiene las siguientes partes:

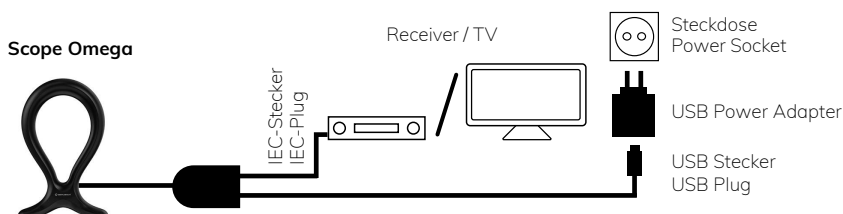
- Antena DVB-T2
- Cable en forma de Y con clavija IEC dorada y clavija USB
- Fuente de alimentación USB (el aparato sólo puede funcionar con la fuente de alimentación suministrada)
- manual de instrucciones

## La ubicación óptima para la instalación de la antena

Antes de conectar la antena, determine la mejor ubicación para una recepción óptima. Por lo general, la mejor ubicación es cerca de la ventana. Los receptores DVB-T2 suelen tener un indicador de intensidad de la señal (indicador de nivel) que se puede utilizar para encontrar la mejor posición de la antena. La antena está diseñada para que pueda recibir señales tanto horizontales como verticales sin cambiar de posición. Sin embargo, la mejor posición puede variar dependiendo de la ubicación. También hay que tener en cuenta que las señales digitales terrenales pueden ser reflejadas por diferentes objetos, lo que puede afectar a la calidad de la recepción y a la posición. Por favor, pruebe las diferentes posiciones antes de colocar la antena en su posición final.

## Conecte directamente el Scope Omega a su radio/receptor

1. Asegúrese de que el televisor/receptor esté apagado. (Algunos televisores ya tienen un receptor incorporado)
2. Conecte el cable coaxial del Scope Omega a la conexión de la antena de su TV / receptor.
3. Conecte el cable USB a la unidad de alimentación USB y ésta a una toma de corriente.
4. Ahora puede encender el televisor/receptor y buscar los programas que se pueden recibir..



## Posibles fuentes de error

### Mi dispositivo está en un estante metálico. ¿Funcionará la antena allí?

Los objetos metálicos de gran tamaño pueden afectar gravemente a la calidad de recepción de la antena. Intente colocar la antena fuera o por encima del estante metálico. Si desea utilizar la antena en el interior de la estantería, debe preferir la posición vertical.

### Mis paredes tienen aislamiento de aluminio. ¿Dónde debo colocar la antena?

Si la calidad de la señal es deficiente, coloque la antena cerca de una ventana para evitar interferencias y mejorar la intensidad de la señal.

### ¿Puedo usar mi antena en un sótano?

Normalmente no se pueden recibir señales de radio en un sótano. Tenga en cuenta: Otras influencias que no están relacionadas con la potencia de la antena también pueden afectar a la recepción. Estos pueden ser, por ejemplo, largas distancias al transmisor más cercano u objetos que representen una resistencia para la señal.

### Cumplimiento de las directivas de la UE

Este producto puede llevar la marca CE. Cumple con la Directiva de Baja Tensión de la UE 2014/35/EU; la Directiva de la UE 2014/30/EU; la Directiva RoHS de la UE 2011/65/EU; la Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos de la UE (WEEE) 2012/19/EU.

### Instrucciones de desecho



De acuerdo con la Directiva Europea 2013/56/EU, todos los equipos eléctricos y electrónicos deben desecharse por separado en puntos de recogida locales. Por favor, tenga en cuenta las normas locales y no elimine sus aparatos viejos con la basura doméstica normal.

### Garantía

Te felicitamos! A través de su sabia elección usted se ha convertido en el propietario de una antena OEHLBACH®. Las antenas OEHLBACH® gozan de una excelente reputación en todo el mundo debido a su alta calidad. Este alto estándar de calidad permite que las antenas OEHLBACH® tengan una garantía de 2 años. Los productos se controlan y prueban continuamente durante todo el proceso de fabricación. En caso de servicio, tenga en cuenta lo siguiente:

1. El período de garantía comienza con la compra del producto.
2. Durante el período de garantía, repararemos cualquier defecto que se pueda demostrar que se debe a defectos de material o de fabricación, a nuestra discreción, sustituyendo o reparando las piezas defectuosas. Quedan excluidas otras reclamaciones, en particular por reducción, conversión, daños y perjuicios o daños consecuentes. El período de garantía no se verá afectado por ningún servicio de garantía proporcionado por nosotros.
3. El producto no debe haber sido manipulado indebidamente.
4. En caso de reclamación de la garantía, dirijase en primer lugar a su distribuidor especializado. Si fuera necesario enviarnos el producto, asegúrese de que
  - el producto se envía en su embalaje original en perfectas condiciones,
  - se adjunta el recibo de compra.
5. quedan excluidos de la garantía:
  - Iluminación, piezas de desgaste
  - Daños de transporte, visibles o invisibles (las reclamaciones por tales daños deben ser presentadas inmediatamente a la compañía de transporte).
  - Arañazos en piezas metálicas, tapas frontales, etc. (Estos defectos deben ser reportados directamente a su distribuidor dentro de los 5 días posteriores a la compra).
  - Fallos causados por una instalación incorrecta, una conexión incorrecta, un funcionamiento incorrecto (véanse las instrucciones de funcionamiento), un uso inadecuado o una fuerza externa.
  - Equipo reparado o modificado incorrectamente que haya sido abierto por alguien que no seamos nosotros.
  - Daños consecuentes a equipos de terceros
  - Reembolso de los gastos en caso de que los daños sean reparados por terceros sin nuestro consentimiento previo.

## Dziękujemy za wybór produktu Oehlbach.

Oehlbach Scope Omega został opracowany, aby umożliwić czysty odbiór sygnałów cyfrowych. Dział rozwoju Oehlbach zaprojektował antenę, która łączy w sobie najnowszą technologię z wyjątkowym wzornictwem. Scope Omega jest instalowany w ciągu kilku minut i jest łatwy w obsłudze. Przed użyciem anteny należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i wyjąć wszystkie części z ich opakowania.

## Scope Omega Box zawiera następujące części:

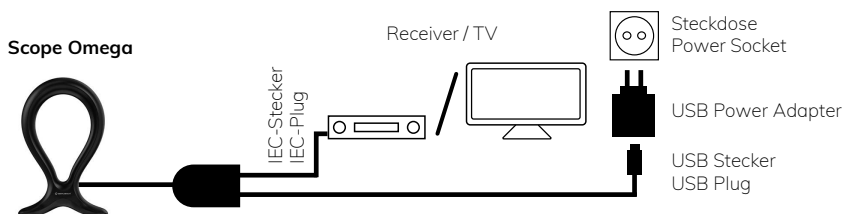
- DVB-T2 Antena
- Kabel w kształcie litery Y z połączoną wtyczką IEC i wtyczką USB
- Zasilacz USB (urządzenie może być obsługiwane tylko z zasilaczem dostarczonym w zestawie)
- instrukcja obsługi

## Optymalne miejsce instalacji anteny.

Przed podłączeniem anteny należy określić najlepszą lokalizację dla optymalnego odbioru. Zazwyczaj najlepsza lokalizacja znajduje się w pobliżu okna. Odbiorniki DVB-T2 często posiadają wskaźnik siły sygnału (wskaźnik poziomu), który może być wykorzystany do znalezienia najlepszej pozycji anteny. Antena jest tak zaprojektowana, aby można było odbierać sygnały poziome i pionowe bez zmiany pozycji. Jednak najlepsze położenie może się różnić w zależności od lokalizacji. Należy również wziąć pod uwagę, że cyfrowe sygnały naziemne mogą być odbijane od różnych obiektów, co może mieć wpływ na jakość odbioru i położenie. Prosimy o przetestowanie różnych pozycji przed umieszczeniem anteny w pozycji końcowej.

## Bezpośrednie podłączenie audio Scope do radia/odbiornika.

1. Upewnij się, że telewizor / odbiornik jest wyłączony. (Niektóre telewizory mają już wbudowany odbiornik)
2. Podłączyć kabel koncentryczny Owalu Scope do połączenia antenowego telewizora / odbiornika.
3. Podłączyć kabel USB do zasilacza USB, a ten do gniazdka elektrycznego.
4. Teraz można włączyć telewizor / odbiornik i wyszukać odbierane programy.



## Możliwe źródła błędów

### Moje urządzenie jest na metalowej półce. Czy antena tam będzie działać?

Duże metalowe obiekty mogą poważnie pogorszyć jakość odbioru anteny. Spróbuj umieścić antenę na zewnątrz lub nad metalową półką. Jeśli chcesz używać anteny wewnątrz półki, powinieneś preferować pozycję pionową.

### Moje ściany mają izolację aluminiową. Gdzie należy umieścić antenę?

Jeśli jakość sygnału jest słaba, umieść antenę w pobliżu okna, aby uniknąć zakłóceń i poprawić siłę sygnału.

### Czy mogę użyć anteny w piwnicy?

Sygnaly radiowe nie mogą być normalnie odbierane w piwnicy. Uwaga: Inne wpływy, które nie są związane z mocą anteny, mogą również wpływać na odbiór. Mogą to być na przykład duże odległości do najbliższego nadajnika lub obiektów, które stanowią opór dla sygnału.

### Zgodność z dyrektywami UE

Ten produkt może być opatrzony znakiem CE. Jest on zgodny z dyrektywą UE o niskim napięciu 2014/35/UE; dyrektywą UE 2014/30/UE; dyrektywą UE RoHS 2011/65/UE; dyrektywą UE o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (WEEE) 2012/19/UE.

### Instrukcje dotyczące usuwania



Zgodnie z dyrektywą europejską 2013/56/UE wszystkie urządzenia elektryczne i elektroniczne muszą być utylizowane oddzielnie w lokalnych punktach zbiórki. Należy przestrzegać lokalnych przepisów i nie wyrzucać zużytych urządzeń razem z normalnymi odpadami domowymi!

### Gwarancja

Gratulujemy ci! Poprzez swój mądry wybór stałeś się właścicielem anteny OEHLBACH®.

Anteny OEHLBACH® cieszą się doskonałą reputacją na całym świecie dzięki swojej wysokiej jakości.

Ten wysoki standard jakościowy pozwala zagwarantować anteny OEHLBACH® przez 2 lata. Produkty są stale sprawdzane i testowane podczas całego procesu produkcyjnego. W przypadku usług, proszę zwrócić uwagę na następujące kwestie:

1. Okres gwarancji rozpoczyna się wraz z zakupem produktu.
2. W okresie gwarancji usuwamy wszelkie wady, które w sposób oczywisty wynikają z wad materiałowych lub produkcyjnych, według naszego uznania, poprzez wymianę lub naprawę wadliwych części. Dalsze roszczenia, w szczególności z tytułu redukcji, przebudowy, szkód lub szkód następczych są wykluczone. Na okres gwarancji nie ma wpływu świadczona przez nas usługa gwarancyjna.
3. Produkt nie może być niewłaściwie manipulowany.
4. Przy ubieganiu się o gwarancję należy najpierw skontaktować się ze sprzedawcą specjalistycznym. Jeśli okaże się to konieczne, aby wysłać produkt do nas, upewnij się, że
  - produkt jest wysyłany w oryginalnym opakowaniu w idealnym stanie,
  - dołączony jest paragon zakupu.
5. są wyłączone z gwarancji:
  - Oświetlenie, części zużywalne
  - Uszkodzenia transportowe, widoczne lub niewidoczne (reklamacje dotyczące takich uszkodzeń należy niezwłocznie zgłaszać przedsiębiorstwu transportowemu).
  - Zarysowania w częściach metalowych, osłonach przednich itp. (Wady te należy zgłosić bezpośrednio do sprzedawcy w ciągu 5 dni od daty zakupu).
  - Usterki spowodowane niewłaściwą instalacją, niewłaściwym podłączeniem, niewłaściwą obsługą (patrz instrukcja obsługi), niewłaściwym użytkowaniem lub siłą zewnętrzną.
  - Niewłaściwie naprawiony lub zmodyfikowany sprzęt otwarty przez kogokolwiek innego niż my.
  - Uszkodzenia urządzeń innych producentów.
  - Zwrot kosztów w przypadku naprawy szkody przez osoby trzecie bez naszej uprzedniej zgody.

## Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν Oehlbach.

Το Oehlbach Score Omega αναπτύχθηκε για να επιτρέψει τη σαφή λήψη ψηφιακών σημάτων. Το τμήμα ανάπτυξης της Oehlbach έχει σχεδιάσει μια κεραία που συνδυάζει την τρέχουσα τεχνολογία με τον εξαιρετικό σχεδιασμό. Το Score Omega είναι εγκατεστημένο σε λεπτά και εύκολο στη χρήση. Πριν χρησιμοποιήσετε την κεραία, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα από τη συσκευασία του.

## Το κουτί ήχου Score περιλαμβάνει τα ακόλουθα μέρη:

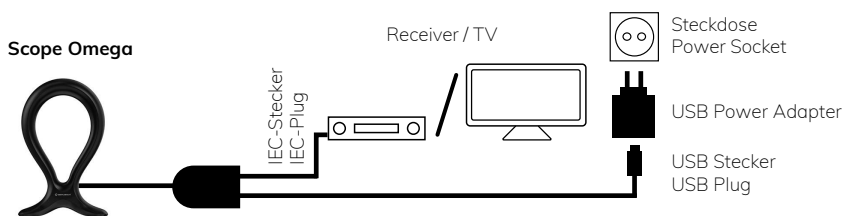
- Κεραία DVB-T2
- Καλώδιο σχήματος Y με επιχρυσωμένο φικς IEC και βύσμα USB
- Προσαρμογέας τροφοδοσίας USB (Η συσκευή μπορεί να λειτουργεί μόνο με τον παρεχόμενο τροφοδοτικό)
- οδηγίες χρήσης

## Η βέλτιστη τοποθεσία για την κεραία

Πριν συνδέσετε την κεραία, θα πρέπει να προσδιορίσετε την καλύτερη θέση για βέλτιστη λήψη. Συνήθως η καλύτερη τοποθεσία βρίσκεται κοντά σε ένα παράθυρο. Οι δέκτες DVB-T2 έχουν συχνά δείκτη έντασης σήματος (ένδειξη στάθμης) ο οποίος μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να βρει την καλύτερη θέση κεραίας. Η κεραία έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να μπορούν να λαμβάνονται οριζόντια και κάθετα σήματα χωρίς αλλαγή της θέσης. Ωστόσο, η καλύτερη θέση μπορεί να διαφέρει ανάλογα με την τοποθεσία. Θα πρέπει επίσης να ληφθεί υπόψη ότι τα ψηφιακά επίγεια σήματα μπορούν να αντανακλώνται από διάφορα αντικείμενα και αυτό μπορεί επίσης να επηρεάσει την ποιότητα και τη θέση της λήψης. Ελέγξτε τις διαφορετικές θέσεις πριν τοποθετήσετε την κεραία στην τελική θέση.

## Συνδέστε το ακουστικό εμβέλειας απευθείας στο ραδιόφωνο / δέκτη σας

1. Βεβαιωθείτε ότι η τηλεόραση / δέκτης είναι απενεργοποιημένη. (Ορισμένες τηλεοράσεις διαθέτουν ήδη ενσωματωμένο δέκτη)
2. Συνδέστε το ομοαξονικό καλώδιο του εμβόλου Score Omega στη σύνδεση κεραίας της τηλεόρασης / δέκτη.
3. Συνδέστε το καλώδιο USB στη μονάδα τροφοδοσίας USB και αυτό σε μια πρίζα.
4. Τώρα μπορείτε να ενεργοποιήσετε την τηλεόραση / δέκτη και να αναζητήσετε προγράμματα που μπορείτε να λάβετε.



## Πιθανές πηγές σφάλματος

**Η συσκευή μου είναι σε μεταλλικό ράφι. Η κεραία θα λειτουργήσει εκεί;**

Τα μεγάλα μεταλλικά αντικείμενα μπορούν να επηρεάσουν σοβαρά την ποιότητα λήψης της κεραίας. Προσπαθήστε να τοποθετήσετε την κεραία έξω ή πάνω από το μεταλλικό ράφι. Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε την κεραία στο εσωτερικό του ράφι, θα πρέπει να προτιμάτε την όρθια θέση.



**Οι τοίχοι μου έχουν μόνωση από αλουμίνιο. Πού πρέπει να τοποθετήσω την κεραία;**

Αν έχετε κακή ποιότητα σήματος, τοποθετήστε την κεραία κοντά σε ένα παράθυρο, για να αποφύγετε παρεμβολές και να βελτιώσετε την ισχύ του σήματος.

**Μπορώ να χρησιμοποιήσω την κεραία μου σε υπόγειο;**

Τα ραδιοφωνικά σήματα δεν μπορούν κανονικά να ληφθούν σε ένα κελάρι. Σημείωση: Άλλες επιρροές, οι οποίες δεν σχετίζονται με την απόδοση της κεραίας, μπορούν να επηρεάσουν τη λήψη. Αυτό μπορεί z. B. Να είναι μεγάλες αποστάσεις στον επόμενο πομπό ή αντικείμενα που αντιπροσωπεύουν αντίσταση στο σήμα.

**Συμμόρφωση με τις οδηγίες της ΕΕ**

Αυτό το προϊόν μπορεί να φέρει το σήμα CE. Συμμορφώνεται με την Οδηγία της ΕΕ για χαμηλή τάση 2014/35 / ΕΕ. Οδηγία ΕΕ 2014/30 / ΕΕ · Οδηγία RoHS της ΕΕ 2011/65 / ΕΕ. Οδηγία της ΕΕ για τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) 2012/19 / ΕΕ.

**μεθόδων διάθεσης**

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2013/56 / ΕΕ, όλος ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός πρέπει να διατεθεί χωριστά μέσω τοπικών σημείων συλλογής. Προσέξτε τους τοπικούς κανονισμούς και μην απομακρύνετε τις παλιές σας συσκευές από τα κανονικά οικιακά απορρίμματα!

**εγγύηση**

Σας συγχαιρούμε! Με τη σοφή επιλογή σας, έχετε γίνει ιδιοκτήτης κεραίας OEHLBACH®. Οι κεραίες OEHLBACH® απολαμβάνουν παγκόσμια φήμη λόγω της υψηλής ποιότητας εξαιρετικής φήμης τους. Αυτό το πρότυπο υψηλής ποιότητας καθιστά δυνατή την παροχή εγγύησης 2 ετών για τις κεραίες OEHLBACH®. Τα προϊόντα παρακολουθούνται συνεχώς και δοκιμάζονται καθ'όλη τη διαδικασία παραγωγής. Σε περίπτωση εξυπηρέτησης, λάβετε υπόψη σας τα ακόλουθα:

1. Η περίοδος εγγύησης αρχίζει με την αγορά του προϊόντος.
2. Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, θα διορθώσουμε τυχόν ελαττώματα που αποδεδειγμένα οφείλονται σε ελαττώματα υλικού ή κατασκευής, κατά την κρίση μας, αντικαθιστώντας ή επιδιορθώνοντας τα ελαττωματικά μέρη. Περαιτέρω ισχυρισμοί, ιδίως για μείωση, μετατροπή, ζημιές ή επακόλουθες ζημιές εξαιρούνται. Η περίοδος εγγύησης δεν επηρεάζεται από την υπηρεσία εγγύησης από εμάς.
3. Το προϊόν δεν πρέπει να παρεμβαίνει αντικανονικά.
4. Όταν ζητάτε την εγγύηση, επικοινωνήστε πρώτα με τον αντιπρόσωπό σας. Σε περίπτωση που κριθεί απαραίτητο να στείλετε το προϊόν σε εμάς, βεβαιωθείτε ότι το έχετε
  - το προϊόν αποστέλλεται σε μια τέλεια αρχική συσκευασία,
  - η απόδειξη αγοράς επισυνάπτεται.
5. Εξαιρούνται από την εγγύηση:
  - Βολβοί, φθορά εξαρτημάτων
  - Βλάβες στις μεταφορές, ορατές ή αόρατες (Οι καταγγελίες για τέτοιες ζημιές πρέπει να υποβάλλονται αμέσως στην εταιρεία μεταφοράς.)
  - Γρατζουνιές σε μεταλλικά μέρη, μπροστινά καλύμματα και ούτω καθεξής (Αυτά τα ελαττώματα πρέπει να ζητηθούν απευθείας από τον αντιπρόσωπό σας εντός 5 ημερών από την αγορά.)
  - Λάθη που οφείλονται σε ελαττωματική εγκατάσταση, λανθασμένη σύνδεση, ακατάλληλη λειτουργία (βλέπε οδηγίες λειτουργίας), ακατάλληλη χρήση ή εξωτερική επιβολή.
  - Ακατάλληλα επισκευασμένο ή τροποποιημένο εξοπλισμό που ανοίγει κάποιος άλλος από εμάς.
  - Συνέπειες σε άλλες συσκευές
  - Επιστροφή των εξόδων αποκατάστασης ζημιών από τρίτους χωρίς την προηγούμενη συναίνεσή μας.

## Благодарим вас за выбор продукции Oehlbach.

Система Oehlbach Score Omega была разработана для обеспечения четкого приема цифровых сигналов. Отдел разработок компании Oehlbach разработал антенну, сочетающую в себе новейшие технологии и исключительный дизайн. Score Omega устанавливается за считанные минуты и прост в использовании. Перед использованием антенны внимательно прочитайте настоящее руководство и извлеките все детали из упаковок.

### Score Omega Voh содержит следующие части:

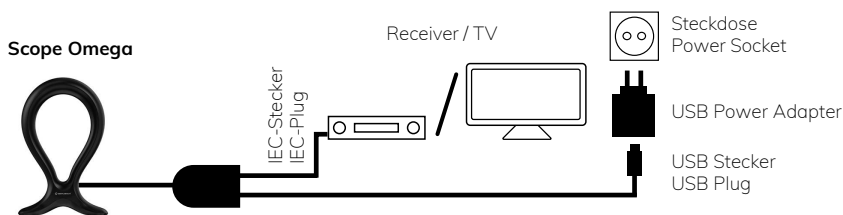
- DVB-T2-антенна
- Y-образный кабель с позолоченным IEC-образным F-образным штекером и USB-разъемом
- Блок питания USB (устройство может работать только с входящим в комплект поставки блоком питания).
- техническое руководство

### Оптимальное место установки антенны

Перед подключением антенны необходимо определить наилучшее место для оптимального приема. Обычно лучшее местоположение находится рядом с окном. Приемники DVB-T2 часто имеют индикатор уровня сигнала (индикатор уровня), который можно использовать для определения наилучшего положения антенны. Антенна сконструирована таким образом, что горизонтальные и вертикальные сигналы могут приниматься без изменения положения. Однако наилучшее положение может варьироваться в зависимости от местоположения. Следует также учитывать, что цифровые наземные сигналы могут отражаться от различных объектов, что также может влиять на качество приема и положение. Пожалуйста, проверьте различные положения, прежде чем устанавливать антенну в конечное положение.

### Непосредственно подключите Score Omega к радиоприемнику/приемнику.

1. Убедитесь, что телевизор / приемник выключен. (Некоторые телевизоры уже имеют встроенный приемник).
2. Подключите коаксиальный кабель Score Omega к антенному соединению телевизора/ресивера.
3. Подключите кабель USB к блоку питания USB, а этот кабель - к электрической розетке.
4. Теперь вы можете включать телевизор/приемник и искать программы к получению.



### Возможные источники ошибок

#### Мое устройство на металлической полке. Антенна будет там работать?

Крупные металлические предметы могут серьезно ухудшить качество приема антенны. Попробуйте расположить антенну снаружи или над металлической полкой. Если вы хотите использовать антенну внутри полки, вы должны предпочесть вертикальное положение.

#### У моих стен есть алюминиевая изоляция. Где я должен разместить антенну?

При плохом качестве сигнала расположите антенну рядом с окном, чтобы избежать помех и повысить уровень сигнала.

### Могу ли я использовать антенну в подвале?

Радиосигналы, как правило, не принимаются в подвале. Обратите внимание: другие влияния, которые не связаны с питанием антенны, также могут повлиять на прием. Это могут быть, например, большие расстояния до ближайшего передатчика или объекты, представляющие собой сопротивление сигнала.

### Соответствие директивам ЕС

Данное изделие может иметь знак CE. Он соответствует Директиве ЕС 2014/35/EU о низковольтном оборудовании; Директиве ЕС 2014/30/EU; Директиве ЕС RoHS 2011/65/EU; Директиве ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE) 2012/19/EU.

### указания по утилизации



В соответствии с Европейской Директивой 2013/56/EU, все электрическое и электронное оборудование должно утилизироваться отдельно в местных пунктах сбора отходов.  
■ Соблюдайте местные правила и не выбрасывайте старые приборы вместе с обычными бытовыми отходами!

### Гарантия

Поздравляем вас! Благодаря своему мудрому выбору Вы стали владельцем антенны OENLBACH®. Антенны OENLBACH® пользуются безупречной репутацией во всем мире благодаря высокому качеству. Этот высокий стандарт качества обеспечивает гарантию на антенны OENLBACH® сроком на 2 года. Продукция постоянно проверяется и тестируется в течение всего производственного процесса. В случае обслуживания обратите внимание на следующее:

1. Гарантийный срок начинается с момента приобретения изделия.
2. В течение гарантийного срока мы устраним любые дефекты, которые явно связаны с дефектами материала или производства, по нашему усмотрению, путем замены или ремонта дефектных деталей. Дальнейшие претензии, в частности, по сокращению, конверсии, ущербу или косвенному ущербу, исключаются. Гарантийный срок не зависит от гарантийного обслуживания, предоставляемого нами.
3. Изделие не должно быть повреждено ненадлежащим образом.
4. При предъявлении претензий по гарантии, пожалуйста, сначала обратитесь к своему специализированному дилеру. Если необходимо отправить нам изделие, пожалуйста, убедитесь, что
  - Продукт поставляется в оригинальной упаковке в отличном состоянии, чек на покупку прилагается.
5. исключены из гарантии:
  - Светильники, быстроизнашивающиеся детали
  - Транспортные повреждения, видимые или невидимые (претензии в связи с такими повреждениями следует немедленно предъявить в транспортную фирму).
  - Царапины на металлических деталях, передних крышках и т.д. (Об этих дефектах необходимо сообщить непосредственно дилеру в течение 5 дней после покупки).
  - Неисправности, вызванные неправильным монтажом, неправильным подключением, неправильной эксплуатацией (см. инструкцию по эксплуатации), неправильным использованием или воздействием внешних сил.
  - Неправильно отремонтированное или модифицированное оборудование, вскрытое кем-либо, кроме нас.
  - Последствия повреждения оборудования сторонних производителей
  - Возмещение расходов в случае, если ущерб был устранен третьими лицами без нашего предварительного согласия.

**Technische Dokumentation für externe Netzteile zu VERORDNUNG (EU) 2019/1782 gemäß der Richtlinie 2009/125/EG**

DE	Wert	Einheit
Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Anschrift	BRIGHTPOWER OPTPELECTRONIC TECHNOLOGY CO, LTD, Yinyong Industrial Zone, Jinma Road, Hengli Town, DONGGUAN CITY, Guangdong Province 523460, P.R. CHINA	
Modellkennung	SW0500200-A02	
Eingangsspannung	100-240	V
Eingangswechselstromfrequenz	50/60	Hz
Ausgangsspannung	5,0	V
Ausgangsstrom	0,2	A
Ausgangsleistung	1,0	W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	60,4	%
Effizienz bei geringer Last (10 %)	N/A	%
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,1	W

**Technical documentation for external power supplies for REGULATION (EU) 2019/1782 according to the directive 2009/125/EG**

EN	Value	Unit
Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address	BRIGHTPOWER OPTPELECTRONIC TECHNOLOGY CO, LTD, Yinyong Industrial Zone, Jinma Road, Hengli Town, DONGGUAN CITY, Guangdong Province 523460, P.R. CHINA	
Model identifier	SW0500200-A02	
Input voltage	100-240	V
Input AC frequency	50/60	Hz
Output voltage	5,0	V
Output current	0,2	A
Output power	1,0	W
Average active efficiency	60,4	%
Efficiency at low load (10 %)	N/A	%
No-load power consumption	0,1	W

**Documentation technique pour les alimentations électriques externes pour le  
RÈGLEMENT (UE) 2019/1782 conformément à la directive 2009/125/EG**

FR	Valeur et précision	Unité
Raison sociale ou marque déposée, numéro d'enregistrement au registre du commerce et adresse du fabricant	BRIGHTPOWER OPTPELECTRONIC TECHNOLOGY CO, LTD, Yinyong Industrial Zone, Jinma Road, Hengli Town, DONGGUAN CITY, Guangdong Province 523460, P.R. CHINA	
Référence du modèle	SW0500200-A02	
Tension d'entrée	100-240	V
Fréquence du CA d'entrée	50/60	Hz
Tension de sortie	5,0	V
Courant de sortie	0,2	A
Puissance de sortie	1,0	W
Rendement moyen en mode actif	60,4	%
Rendement à faible charge (10 %)	N/A	%
Consommation électrique hors charge	0,1	W

**Technische documentatie voor externe voedingen voor  
VERORDENING (EU) 2019/1782 volgens de richtlijn 2009/125/EG**

NL	Waarde en precisie	Eenheid
Naam of handelsmerk van de fabrikant, handelsregisternummer en adres	BRIGHTPOWER OPTPELECTRONIC TECHNOLOGY CO, LTD, Yinyong Industrial Zone, Jinma Road, Hengli Town, DONGGUAN CITY, Guangdong Province 523460, P.R. CHINA	
Typeaanduiding:	SW0500200-A02	
Voedingsspanning	100-240	V
Voedingsfrequentie	50/60	Hz
Uitgangsspanning	5,0	V
Uitgangsstroom	0,2	A
Uitgangsvermogen	1,0	W
Gemiddelde actieve efficiëntie	60,4	%
Efficiëntie bij lage belasting (10 %)	N/A	%
Energieverbruik in niet-belaste toestand	0,1	W

**Documentazione tecnica per gli alimentatori esterni per il  
REGOLAMENTO (UE) 2019/1782 secondo la direttiva 2009/125/EG**

<b>IT</b>	<b>Valore e precisione</b>	<b>Unità</b>
Nome o marchio del fabbricante, numero di iscrizione nel registro delle imprese e indirizzo del fabbricante	BRIGHTPOWER OPTPELECTRONIC TECHNOLOGY CO, LTD, Yinyong Industrial Zone, Jinma Road, Hengli Town, DONGGUAN CITY, Guangdong Province 523460, P.R. CHINA	
Identificativo del modello	SW0500200-A02	
Tensione di ingresso	100-240	V
Frequenza di ingresso CA	50/60	Hz
Tensione di uscita	5,0	V
Corrente di uscita	0,2	A
Potenza di uscita	1,0	W
Rendimento medio in modo attivo	60,4	%
Rendimento a basso carico (10 %)	N/A	%
Potenza assorbita nella condizione a vuoto	0,1	W

**Documentación técnica de las fuentes de alimentación externas para  
REGLAMENTO (UE) 2019/1782 según la directiva 2009/125/EG**

<b>ES</b>	<b>Valor y precisión</b>	<b>Unidad</b>
Nombre o marca, número del registro mercantil y dirección del fabricante	BRIGHTPOWER OPTPELECTRONIC TECHNOLOGY CO, LTD, Yinyong Industrial Zone, Jinma Road, Hengli Town, DONGGUAN CITY, Guangdong Province 523460, P.R. CHINA	
Identificador del modelo	SW0500200-A02	
Tensión de entrada	100-240	V
Frecuencia de la CA de entrada	50/60	Hz
Tensión de salida	5,0	V
Intensidad de salida	0,2	A
Potencia de salida	1,0	W
Eficiencia media en activo	60,4	%
Eficiencia a baja carga (10 %)	N/A	%
Consumo eléctrico en vacío	0,1	W

**Dokumentacja techniczna dotycząca zasilaczy zewnętrznych dla  
ROZPORZĄDZENIE (UE) 2019/1782 zgodnie z dyrektywą 2009/125/EG**

PL	Wartość i stopień dokładności	Jednostka
Nazwa lub znak towarowy producenta, numer rejestru handlowego i adres	BRIGHTPOWER OPTPELECTRONIC TECHNOLOGY CO, LTD, Yinyong Industrial Zone, Jinma Road, Hengli Town, DONGGUAN CITY, Guangdong Province 523460, P.R. CHINA	
Identyfikator modelu	SW0500200-A02	
Napięcie wejściowe	100-240	V
Wejściowa częstotliwość prądu przemiennego	50/60	Hz
Napięcie wyjściowe	5,0	V
Prąd wyjściowy	0,2	A
Moc wyjściowa	1,0	W
Średnia sprawność podczas pracy	60,4	%
Sprawność przy niskim obciążeniu (10 %)	N/A	%
Zużycie energii w stanie bez obciążenia	0,1	W

**Τεχνική τεκμηρίωση των εξωτερικών τροφοδοτικών του κανονισμού (ΕΕ)  
2019/1782 σύμφωνα με την οδηγία 2009/125/ΕΓ**

GR	Τιμή και ακρίβεια	Μονάδα
Το όνομα ή το εμπορικό σήμα του κατασκευαστή, ο αριθμός του εμπορικού μητρώου του και η διεύθυνσή του	BRIGHTPOWER OPTPELECTRONIC TECHNOLOGY CO, LTD, Yinyong Industrial Zone, Jinma Road, Hengli Town, DONGGUAN CITY, Guangdong Province 523460, P.R. CHINA	
Αναγνωριστικό του μοντέλου:	SW0500200-A02	
Τάση εισόδου	100-240	V
Συχνότητα εναλλασσόμενου ρεύματος εισόδου	50/60	Hz
Τάση εξόδου	5,0	V
Ένταση ρεύματος εξόδου	0,2	A
Ισχύς εξόδου	1,0	W
Μέση ενεργός απόδοση	60,4	%
Απόδοση σε χαμηλό φορτίο (10 %)	N/A	%
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση άνευ φορτίου	0,1	W

**Manual\_v1.1\_12.03.2020**



**Oehlbach Kabel GmbH**

Frankfurter Straße 720 – 726 | 51145 Köln | Germany

Phone: +49 2203 2974-700

[www.oehlbach.com](http://www.oehlbach.com) | [infoline@oehlbach.de](mailto:infoline@oehlbach.de)

---